



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## HRS500HSE

LEES EN BEGRIJP DE VOLLEDIGE HANDLEIDING VOORDAT U DE MACHINE BEDIENT

## INHOUDSOPGAVE

Inleiding.....	1
Specificaties.....	1
Veiligheidssymbolen of -labels.....	1
Veiligheidsinformatie.....	2
Algemene veiligheidsinformatie.....	3
Specifieke veiligheidsinformatie.....	6
Inhoud meegeleverd.....	8
Ken uw machine.....	8
Bedieningsinstructies.....	11
Onderhoud.....	14
Opslag.....	16
Problemen oplossen.....	17
Technische gegevens.....	18
Hydraulisch systeem.....	18
Onderdelen schema.....	19

## INLEIDING

Je nieuwe all terrain minitransporter zal meer dan aan je verwachtingen voldoen. Hij is vervaardigd onder strenge kwaliteitsnormen om te voldoen aan superieure prestatiecriteria. Je zult merken dat hij gemakkelijk en veilig te bedienen is en met de juiste zorg zal hij je vele jaren trouwe dienst bewijzen.



Lees deze hele gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Neem vooral de voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen in acht.

Deze minitransporter wordt volledig aangedreven door hydraulische olie en het heeft twee lopende snelheid afzonderlijk omgekeerde en voorwaartse. Het is overmaats om veilig de reusachtige koppels te beheren die door de motor worden geproduceerd, kan het zich in elke situatie bewegen en lading dragen.

De motorfabrikant is verantwoordelijk voor alle kwesties met betrekking tot de motor

prestaties, vermogen, specificaties, oorlog -Raadpleeg de gebruikershandleiding van de motorfabrikant, die apart bij uw apparaat wordt geleverd, voor meer informatie.

### Specificaties

Artikelnummer	SF0650SA
Motor	270cc,9,0 pk
Transmissie	Hydrostatisch
Snelheid vooruit 1	3 km/u
Snelheid vooruit 2	2,5 km/u
Snelheid achteruit 1	2,5 km/u
Snelheid achteruit 2	1,25 km/u
Belastbaarheid	500 kg
Doosafmeting (mm)	990x670x450
Spoorbreedte (mm)	180
Geluidsvermogensniveau (LWA)	103dB(A)k
Geluidsdrukkniveau (LpA)	92dB(A)k
Trilniveau op bedieningshendel:( $m/s^2$ )	10,1 $m/s^2$ k= 1,5 $m/s^2$
Gewicht	516 kg

## MILIEU



Recycleer ongewenste materialen in plaats van ze als afval weg te gooien. Alle gereedschappen, slangen en verpakkingen moeten worden teruggebracht naar het plaatselijke recyclingcentrum en op een milieuvriendelijke en veilige manier worden weggegooid.

## VEILIGHEIDSSYMBOLEN

Op de machine bevinden zich verschillende veiligheidssymbolen die informatie geven over de veiligheid. Hun plaats en overeenkomstige beschrijving van gevaar wordt in dit hoofdstuk behandeld. Zorg ervoor dat alle veiligheidslabels leesbaar zijn. Maak de onleesbare labels schoon en vervang ze.

Reinig labels met een doek met water en zeep. Gebruik geen oplosmiddelen of brandstof. Beschadigde of onleesbare labels moeten worden vervangen. Als het label op een onderdeel van de machine zit dat moet worden vervangen, zorg er dan voor dat er een nieuw label op het vervangen onderdeel zit.



Draag oogbescherming.  
Draag  
gehoorbescherming.



Lees de gebruiksaanwijzing  
zorgvuldig door.



Draag veiligheidsschoenen.



Draag veiligheidshandschoenen.



Het is verboden om de  
beveiligingen en  
veiligheidsinrichtingen te verwijderen  
of er mee te knoeien.



Blijf uit de buurt van hete onderdelen  
van het apparaat.



Niet roken en geen open vuur  
hebben.



Gegooide voorwerpen.



Houd uw handen of voeten uit de  
buurt van rupsbanden en  
draaiende onderdelen.



Houd omstanders uit de buurt.


## VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze handleiding is een praktische, veilige gids die de machinist alle regels en voorzorgsmaatregelen biedt die nodig zijn voor het bedienen en inspecteren van de machine onder veiligheidsomstandigheden.

Voordat u de machine gebruikt, moet u deze handleiding zorgvuldig doorlezen.

Onjuiste bediening, inspectie of onderhoud kan persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

In deze handleiding en op de machine zijn

voorzorgsmaatregelen voorzien van   
merktekens en geclassificeerd met de  
woorden GEVAAR-  
-WAARSCHUWING VOORZICHTIG,  
afhankelijk van de mate van gevaar.

De classificatie is als volgt:



Een gevaarlijke situatie die,  
als deze niet wordt vermeden, de dood of  
ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



Een potentieel gevaarlijke  
situatie die, als deze niet wordt vermeden,  
kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



Een potentieel gevaarlijke  
situatie die, als deze niet wordt vermeden,  
kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.  
Het kan ook worden gebruikt om te  
waarschuwen voor mogelijke schade aan  
de machine en de onderdelen ervan.

We hebben er alles aan gedaan om  
ongevallen tijdens het gebruik te  
voorkomen. We kunnen echter niet  
verantwoordelijk worden gehouden voor  
het voorspellen van elke soort van  
gevaar onder alle omstandigheden.

Het is de verantwoordelijkheid van de  
eigenaar of gebruiker van het apparaat om  
ALTIJD op te letten bij het bedienen van  
het apparaat en om deze handleiding  
voldoende te lezen en te begrijpen om de  
essentiële kennis en vaardigheden te  
verkrijgen die fundamenteel zijn voor een  
correct gebruik van het apparaat.



Voor gebruik, inspectie of onderhoud van het apparaat, moet u deze handleiding lezen en begrijpen. Onjuiste bediening of onderhoud van het apparaat kan ongelukken, ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Houd deze handleiding altijd bij de hand, zodat u deze indien nodig onmiddellijk kunt raadplegen. Mocht de handleiding ontbreken of beschadigd zijn, vraag dan uw distributeur om een nieuw exemplaar. Er zijn verschillende soorten federale, staats- en plaatselijke voorschriften met betrekking tot bouwmachines. Aangezien deze voorschriften aan verandering onderhevig zijn en van land tot land verschillen, is het voor ons onmogelijk om dergelijke informatie in deze handleiding te verstrekken. Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar of gebruiker om bekend te zijn met de voorschriften. Specificaties en materialen van de machine kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Algemene veiligheidsinformatie

### Begrijp uw machine

Lees en begrijp de gebruikershandleiding en de labels die op de machine zijn aangebracht. Leer de toepassing en beperkingen van de machine kennen, evenals de specifieke potentiële gevaren die eraan verbonden zijn.

Deze handleiding, relevante platen en labels op de machine bevatten de noodzakelijke instructies voor een correcte en veilige bediening. Laat wat u niet begrijpt niet aan het toeval over, uw distributeur geeft u graag alle informatie die u nodig hebt. Als de handleiding, relevante platen of labels ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw distributeur voor vervanging.

Zorg dat u goed bekend bent met de bedieningselementen en de juiste werking ervan. Weet hoe u de machine moet stoppen en de bedieningselementen snel moet uitschakelen.

Probeer de machine niet te bedienen voordat u volledig begrijpt hoe u de motor op de juiste manier moet bedienen en onderhouden en hoe u letsel door ongevallen en/of materiële schade kunt voorkomen.

Bij alle hydraulisch aangedreven apparaten is het **uiterst belangrijk** om de hydraulische olie op te warmen voordat u begint te werken. Tijdens het opwarmen moet de operator controleren of de machine goed werkt en of er onderhoudswerkzaamheden nodig zijn. Onthoud: het basisprincipe van hydrauliek is precies de stroming van de olie. Als u een schokkerig geluid hoort, betekent dit dat de smering van de pomp laag is als gevolg van cavitatie, vaak veroorzaakt door te dikke of te zware olie. Gebruik een machine absoluut nooit onder deze omstandigheden, omdat dit ernstige schade aan de pomp tot gevolg kan hebben.

### Werkgebied

De uitlaatgassen zijn gevaarlijk en bevatten koolmonoxide, een geurloos en dodelijk gas. Gebruik het apparaat alleen in een goed geventileerde buitenruimte.

Bedien de machine nooit zonder goed zicht of licht.

Loop voordat je begint te werken om de minidumper heen en controleer zorgvuldig of er geen personen of obstakels in de weg staan.

### Persoonlijke veiligheid

Bedien het apparaat niet terwijl u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen die uw vermogen om het apparaat correct te gebruiken kunnen beïnvloeden.

Draag een zware lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding, korte broeken en sieraden van welke soort dan ook. Houd lang haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.

Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden wordt gebruikt, vermindert persoonlijk letsel.

Controleer uw machine voordat u deze start. Houd afschermingen op hun plaats of in slechte mechanische staat. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten, enz. goed vastzitten.

Gebruik de machine nooit als deze gerepareerd moet worden of in slechte mechanische staat verkeert. Vervang beschadigde, ontbrekende of defecte onderdelen voordat u de machine gebruikt. Controleer op brandstoflekken. Houd de machine in veilige staat.

Kom niet in de buurt van bewegende of roterende onderdelen zoals riemen of ventilatoren. Laat geen voorwerpen in de buurt komen van bewegende of roterende onderdelen. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben.

Verwijder nooit veiligheidsvoorzieningen en knoei er nooit mee. Controleer regelmatig of ze goed werken.

Gebruik de machine niet als deze niet kan worden in- of uitgeschakeld met de schakelaar van de motor. Een benzinemotor die niet kan worden bediend met de schakelaar van de motor is gevaarlijk en moet worden vervangen.

Maak er een gewoonte van om te controleren of sleutels en stelsleutels uit het machinegebied verwijderd zijn voordat u de machine start. Een sleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van de machine blijft zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u de machine bedient. Niet te ver reiken. Bedien de machine niet op blote voeten of als u sandalen of soortgelijk lichtgewicht schoeisel draagt.

Draag beschermend schoeisel dat je voeten beschermt en je voeten beter op gladde oppervlakken laat staan. Zorg dat je altijd goed blijft staan en je evenwicht bewaart, zodat je de machine beter onder controle hebt in onverwachte situaties.

Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld voordat u de machine vervoert of onderhoud of service aan het apparaat uitvoert. Vervoer of onderhoud of service aan een machine uitvoeren met ingeschakelde motor nodigt uit tot ongelukken.

### **Brandstofveiligheid**

Neem voorzorgsmaatregelen bij het gebruik om de kans op ernstig persoonlijk letsel te verkleinen.

Wanneer u de brandstoftank bijvult of leeg laat lopen, gebruik dan een goedgekeurde brandstoftank en plaats de tank in een schone, goed geventileerde ruimte buiten. Rook niet en laat geen vonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen in de buurt komen wanneer u brandstof bijvult of de machine bedient. Vul de brandstoftank nooit binnenshuis.

Houd geaarde, geleidende voorwerpen, zoals gereedschap, uit de buurt van blootliggende, onder spanning staande elektrische onderdelen en aansluitingen om vonk- of boogvorming te voorkomen. Deze gebeurtenissen kunnen rook of dampen ontsteken.

Zet de motor altijd stil en laat deze afkoelen voordat u de brandstoftank vult. Verwijder nooit de dop van de brandstoftank en voeg nooit brandstof toe terwijl de motor draait of wanneer de motor heet is. Gebruik de machine niet met bekende lekken in het brandstofsysteem.

Draai de tankdop langzaam los om eventuele druk in de tank weg te nemen.

Vul de tank tot maximaal 12,5 mm (1/2") onder de vulopening om ruimte te laten voor uitzetting, omdat brandstof door de hitte van de motor kan uitzetten.

Plaats alle doppen van de brandstoftank en tanks stevig terug en veeg gemorste brandstof op. Gebruik de machine nooit zonder dat de tankdop goed op zijn plaats zit.

Als er brandstof is gemorst, probeer dan niet de motor te starten, maar verplaats de machine weg van het gemorste gebied en vermijd het creëren van een ontstekingsbron totdat de brandstofdampen zijn verdwenen.

Bewaar brandstof in houders die speciaal voor dit doel zijn ontworpen en goedgekeurd.

Bewaar brandstof in een koele, goed geventileerde ruimte, uit de buurt van vonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen.

Bewaar brandstof of machines met brandstof in de tank nooit in een gebouw waar dampen een vonk, open vuur of andere ontstekingsbronnen kunnen bereiken, zoals een boiler, oven, wasdroger en dergelijke. Laat de motor afkoelen voordat u deze in een afgesloten ruimte opbergt.

### **Machinegebruik**

Voer alle handelingen zorgvuldig uit. Een bruske bediening van de machine kan schade veroorzaken en de efficiëntie consequent verminderen. Neem de voorschriften in acht die de veiligheid op de werklocatie garanderen.

Overbelast nooit een cilinder zodanig dat de veiligheidsklep opengaat, dit kan leiden tot een overmatige stijging van de olietemperatuur, waardoor de levensduur van de hydraulische onderdelen afneemt.

Zorg ervoor dat de voet van de machine vlak en stevig staat om slippen of omvallen te voorkomen als u de machine in de berm van een weg of op een helling moet gebruiken.

Forceer de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing. De juiste machine zal het werk beter en veiliger doen op de snelheid waarvoor hij is ontworpen.

De reguleur regelt het maximale veilige bedrijfstoerental van de motor.

Laat de motor niet met een hoog toerental draaien als u niet aan het werk bent.

Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen.

Vermijd contact met hete brandstof, olie, uitlaatgassen en hete oppervlakken. Raak de motor of de uitlaatdemper niet aan. Deze onderdelen worden extreem heet door de werking en blijven nog even heet nadat u de machine hebt uitgezet. Laat de motor afkoelen voordat u onderhoud of afstellingen uitvoert.

De machine moet worden gebruikt op een vlakke ondergrond, maar als u materiaal moet verplaatsen op een hellende ondergrond, zorg er dan voor dat de rupsbanden in de richting van de helling zijn geplaatst en niet dwars. Als u op zachte, ruwe of oneffen ondergrond moet werken, zorg er dan voor dat u niet omvalt.

Probeer in normale situaties (geen noodsituaties) altijd zo langzaam mogelijk te draaien. Scherpe bochten of stand draaien verkorten de levensduur van de machine en de rupsbanden. Veranderingen in de rijrichting moeten langzaam gebeuren om overbelasting van de tandwielen te voorkomen, vooral op ruwe, oneffen ondergrond.

Als de grond erg ruw is of bedekt met stenen of rotsen, moet er zeer langzaam worden gereden. Regel de rijsnelheid met de gashendel van de motor. Veroorzaak nooit schokken aan de rupsbanden en aan de machine.

Als u de machine op een hellende ondergrond gebruikt, beweeg dan achteruit omhoog en leid de machine van de grond af. Zelfs een kleine oneffenheid in het oppervlak kan de machine doen kantelen.

Als u achteruit rijdt, moet de machinist zich altijd boven de lading bevinden.



**MAX.KLIMBAAR GARDIENT 20 - 34%**



**MAX.BEKLIMBARE GARDIENT MET  
MAXIMALE BELASTING  
20 - 34%**

Stuur nooit op een helling of op een onstabiele ondergrond, dit kan de machine doen kantelen.

Rijd nooit over een helling. Wanneer u werkt op glooiend land, beweeg dan altijd in richtingen parallel aan de helling (omhoog of omlaag). Wees uiterst voorzichtig bij het werken op bevroren grond, omdat de machine de neiging kan hebben om te slippen.

Plaats de machine zodanig dat deze niet kan bewegen tijdens onderhoud, reiniging, afstelling, montage van accessoires of reserveonderdelen en tijdens opslag.

Gebruik alleen hulpstukken en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

Onderhoud de machine. Controleer op foutieve uitlijning of binding van bewegende delen, breuk van onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van de machine kan beïnvloeden. Als de machine beschadigd is, moet u deze voor gebruik laten repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparatuur.

Houd de motor en de uitlaatdemper vrij van gras, bladeren, overmatig vet of koolaanslag om de kans op brand te verkleinen.

Spuit of overgiet het apparaat nooit met water of een andere vloeistof. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van vuil. Na elk gebruik schoonmaken. Als het apparaat een ongewoon geluid of trilling maakt, schakel het dan onmiddellijk uit.

Zet de motor af, maak de bougiekabel los en controleer de oorzaak. Een ongewoon geluid of trilling duidt meestal op problemen.

Houd u aan de wet- en regelgeving voor het afvoeren van gas, olie, enz. om het milieu te beschermen.

Bewaar het ongebruikte apparaat buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het apparaat of deze instructies. Het apparaat is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

### Service

Voordat u de motor reinigt, repareert, inspecteert of afstelt, moet u de motor afzetten en ervoor zorgen dat alle bewegende delen stilstaan. Maak de bougiekabel los en houd de kabel uit de buurt van de bougie om onbedoeld starten te voorkomen.

Laat uw machine onderhouden door gekwalificeerd reparatiepersoneel en gebruik alleen identieke vervangingsonderdelen. Zo blijft de veiligheid van de machine gegarandeerd.

### Specifieke veiligheidsinformatie

Inspecteer het te bewerken gebied grondig, houd het werkgebied schoon en vrij van rommel om struikelen te voorkomen. Werk op een vlakke, vlakke ondergrond.

Plaats nooit enig deel van uw lichaam op een plaats waar het gevaar loopt in geval van beweging tijdens montage, installatie en gebruik, onderhoud, reparatie of verplaatsing.

Houd alle omstanders, kinderen en huisdieren op ten minste 23 m afstand. Als u benaderd wordt, stop de machine onmiddellijk.

Niet op de afvalcontainer monteren en nooit passagiers vervoeren.

Laad en ontlad de machine altijd op een vlakke ondergrond.

Gebruik oprijplaten die voldoende sterk, breed en lang zijn in verhouding tot de machine. Verwijder ijs, sneeuw of glad materiaal van de oprijplaten en van de laadvloer van de truck voordat u de machine laadt. Stuur nooit op oprijplaten.

Start de motor voorzichtig volgens de instructies en met de voeten uit de buurt van de bewegende delen.

Verlaat nooit de werkpositie wanneer de motor draait. Schakel de machine altijd uit voordat u deze onbeheerd achterlaat en controleer of alle vergrendelingen zich in de juiste positie bevinden.

Rijd met een veilige snelheid en pas de snelheid aan aan de helling van het terrein, de toestand van het wegdek en het gewicht van de lading.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of de machine naar u toe trekt.

Wees uiterst voorzichtig bij het rijden over grindpaden, wandelpaden of wegen. Blijf alert op verborgen gevaren of verkeer.

Rijd op een zachte ondergrond met de laagste F&R-snelheid en versnel, draai niet te snel en stop niet.

Vermijd, indien mogelijk, het rijden op kiezelachtige rivierbedding, steenslagterreinen, staalbeton, stompige velden, boomstammen enz., omdat dergelijke handelingen fatale schade veroorzaken of de levensduur van de rupsbanden verkorten.

Gebruik het apparaat niet in kleine ruimtes waar het risico bestaat dat de bediener geplet wordt tussen het apparaat en een ander voorwerp.

Als je over een helling rijdt, vooruit of achteruit, zorg er dan altijd voor dat het gewicht gelijkmatig verdeeld is. Beweeg altijd in richtingen parallel aan de helling (omhoog of omlaag)

Verander de snelheid niet op hellingen om gevaar te voorkomen.

Wanneer de lading van een dumper wordt gekiept, verandert het zwaartepunt voortdurend en zijn de bodemomstandigheden essentieel voor de stabiliteit van de machine. Er zijn speciale gevaren voor dumpers die op zachte grond werken en wanneer de lading aan het lichaam kleeft.

Bijvoorbeeld natte klei.

Parkeer de machine nooit op een plaats met een onstabiele ondergrond die zou kunnen verzakken, vooral niet als de machine vol is.

Laat de machine nooit achter op of in de buurt van een oever die kan instorten, of op de rand van een uitgraving die kan instorten. Houd de machine uit de buurt van gevaarlijke gebieden als deze een bepaalde tijd niet gebruikt wordt. Parkeer de machine indien mogelijk op een vlakke ondergrond.

Als de machine op een weg moet worden geparkeerd, moet de aanwezigheid ervan duidelijk worden aangegeven met slagbomen, vlaggen, fakkels en waarschuwingsborden.

Schakel de machine altijd uit voordat u deze onbeheerd achterlaat. Controleer of alle vergrendelingen in de juiste stand staan.



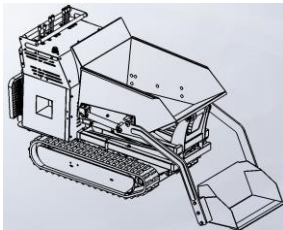
**BIJ PARKEREN OP HELLEND TERREIN MOETEN DE RUPSBANDEN ALTIJD OP DE JUISTE MANIER WORDEN VASTGEZET.**





## GELEVERDE INHOUD

De minitransporter voor alle terreinen is al goed gemonteerd en wordt verzonden in een zorgvuldig verpakte verpakking:



①

②

1. Complete machine
2. Gebruikershandleiding.

**WARNING**

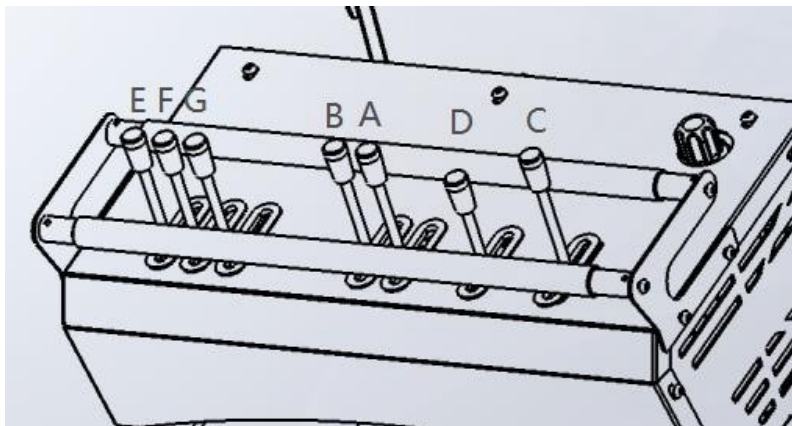
**DE MOTOROLIE IS AFGETAPT VOOR VERZENDING. VUL DAAROM HET MOTORCARTER MET OLIE VOORDAT U DE MOTOR START. ALS U DIT NIET DOET, ONTSTAAT ER PERMANENTE SCHADE EN VERVALT DE GARANTIE OP DE MOTOR.**

Voeg olie toe volgens de HANDLEIDING VOOR DE MOTOR die apart bij de machine is geleverd



## KEN UW MACHINE

### Bedieningspaneel Functies en bedieningselementen

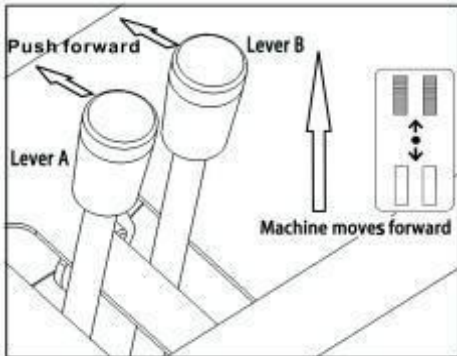


## Hendel A & B

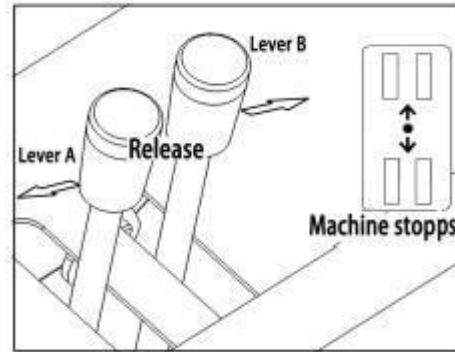
### -Bedieningshendels voor de beweging van de machine

#### 1. Recht vooruit

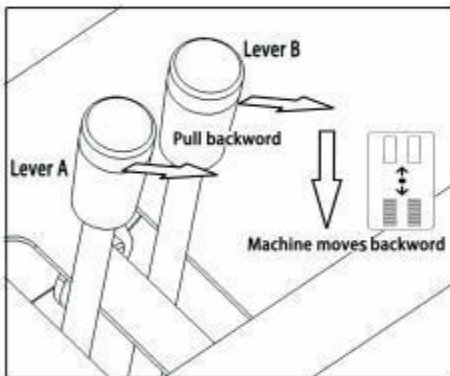
Duw hendel A & B naar voren, de machine zal vooruit rijden.



Laat hendel A & B los, de machine stopt en de motor blijft werken als je de AAN/UIT-schakelaar niet uitschakelt.

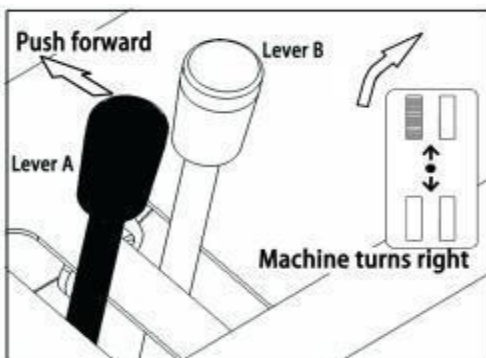


Trek hendel A & B naar achteren, de machine zal naar achteren bewegen.

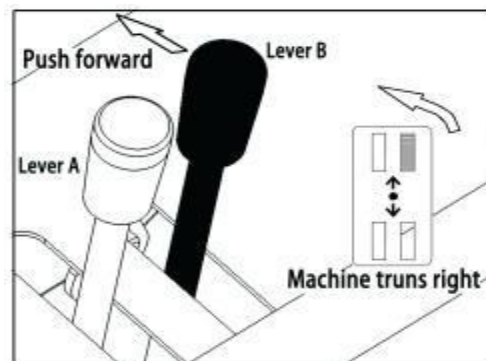


#### 2. Bochten

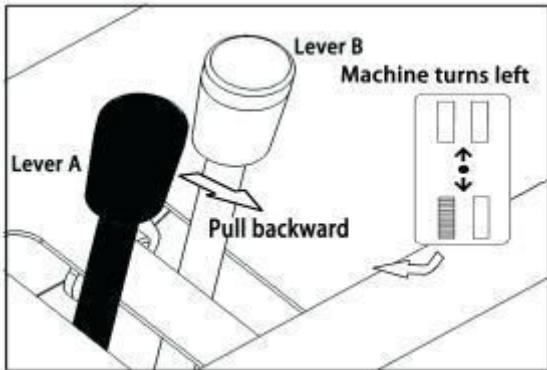
Duw alleen hendel A naar voren, de linkerrupsband beweegt naar voren en de machine draait naar rechts.



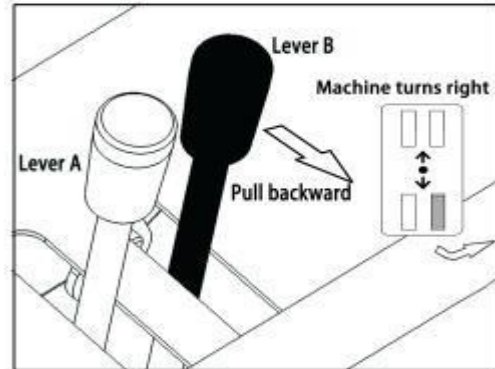
Duw alleen hendel B naar voren, de rechterrupsband beweegt naar voren en de machine draait naar links.



Trek alleen **hendel A** naar achteren, de linkerrupsband beweegt naar achteren en de machine **draait naar links**.

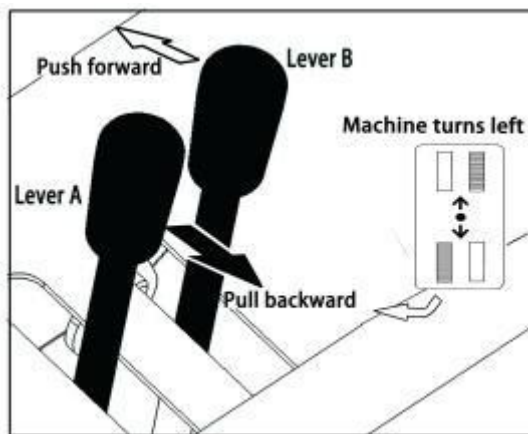


Trek alleen **hendel B** naar achteren, de rechterrups beweegt naar achteren en de machine **draait naar rechts**.

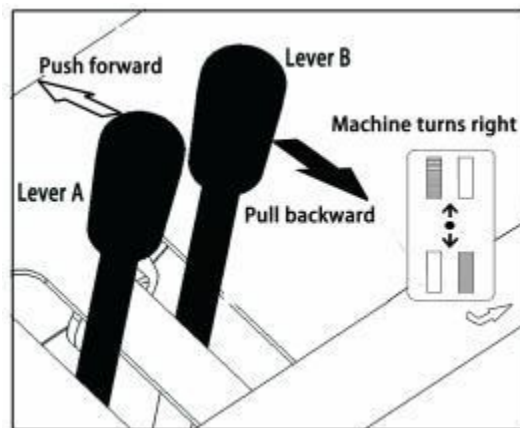


### 3. Spot draaien

Duw **hendel B** naar voren en trek **hendel A** naar achteren, de machine zal snel naar achteren bewegen en **naar links draaien**.



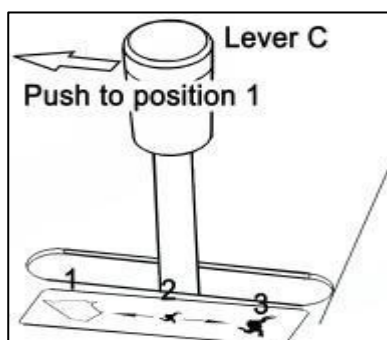
Duw **hendel A** naar voren en trek **hendel B** naar achteren, de machine zal snel naar achteren bewegen en **naar rechts draaien**.



### Hendel C-Snelheidsregelaar

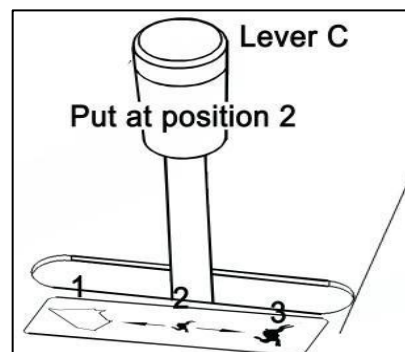
#### 1. Duw hendel C naar positie 1:

- Als de machine stopt, kun je hendel E gebruiken om de kiepbak te kantelen.
- De machine kan vooruitgaan met een lagere snelheid, net als hendel C in positie 2.



#### 2. Zet hendel C in positie 2:

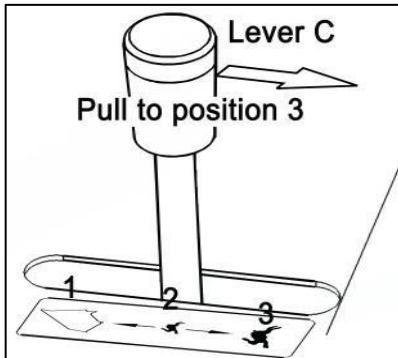
De machine gaat vooruit met de lagere snelheid.



**OPMERKING:** Zet hendel C nooit op positie 3 wanneer u wilt dat de machine vooruit beweegt.

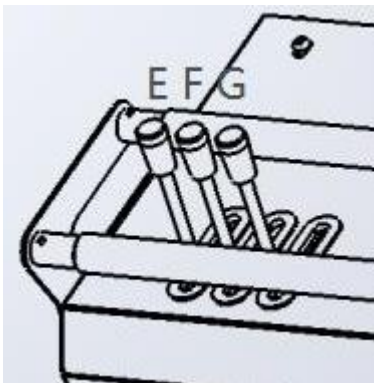
### 3. Trek hendel C naar positie 3:

De machine beweegt vooruit met een hogere snelheid, ongeveer het dubbele van positie 2



### Hendel E-Kiepgreep

Stop de machine en zet hendel C in de kiepstand (stand 1), bedien vervolgens hendel E om de kiepbak te kantelen. Zet de hendel op positie 1 om de kiepbak omhoog te kiepen.



### Hendel F-laadschop Hendel

Stop de machine, zet hendel C in de kiepstand (stand 1) en kiep de kiepbak omlaag, bedien vervolgens hendel F om de laadschop omhoog en omlaag te kiepen.

Duw hendel F naar positie 2, de laadschop kantelt naar beneden, dan kun je hendel A en B bedienen om naar voren te gaan om dingen te laden.

Als de laadschop vol is, trek je hendel F naar stand 1 om de laadschop omhoog te kiepen en dingen in de kiepbak te lossen.

### Hendel D Gashendel

Duw hendel D naar voren, dit verlaagt het motortoerental.

Trek hendel D naar achteren, dit verhoogt het motortoerental.



### Hendel G-hefbedieningshendel

Stop de machine, duw de hendel C naar de kantelstand (stand 1)

Zet de doos neer en duw de hendel in stand 1 om het optillen te realiseren.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Motorolie vullen

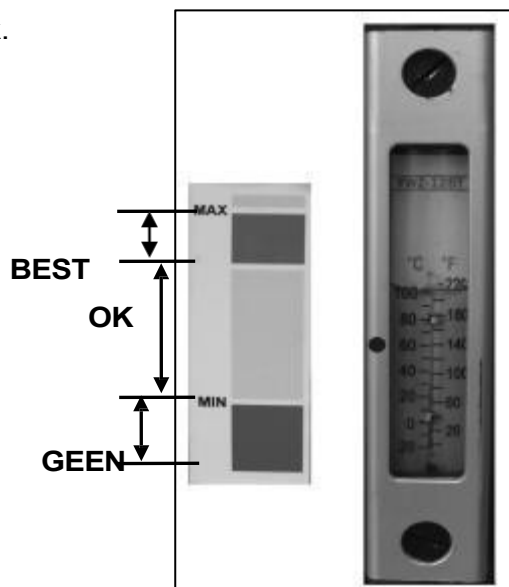


Vul de motorolie voordat je begint. Als je dit niet doet, zal de motor grote schade oplopen en zal de garantie vervallen.

## Hydraulische olie vullen

Vul hydraulische olie in de hydraulische olietank voordat u de machine start.

Vul de olie volgens de vloeistofmeter, MAX is het beste, maar normaal gesproken is een oliepeil tussen "MAX" en "MIN" ook OK voor gebruik.



## Brandstof toevoegen

Vul de brandstoftank volgens de instructies in de apart bij de machine geleverde handleiding van de motor.



Vul de olietank tot niet meer dan 12,5 mm (1/2") onder de vulopening om ruimte te laten voor uitzetting.

## Controles voordat de motor wordt gestart

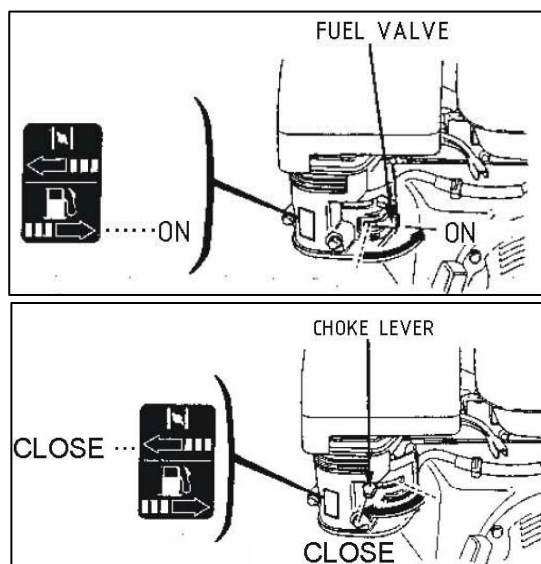
Controleer het peil van de hydraulische olie, motorolie en brandstof.

Raadpleeg het gedeelte "Dagelijkse controles" in deze handleiding voor de controlemethoden.

Deze paragraaf beschrijft de basishandelingen voor het starten. Het is in ieder geval noodzakelijk om beter vertrouwd te raken met de beschreven procedures door het handboek van de motorfabrikant te raadplegen, dat bij de machine wordt geleverd en in de speciale afdeling is opgenomen.

## Motor starten

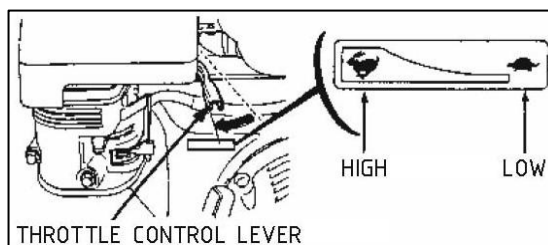
1. Draai de brandstofklep naar de stand "ON".
2. Zet de chokehendel in de stand "GESLOTEN".



### OPMERKING:

Gebruik de chokehendel niet als de motor warm is of als de luchttemperatuur hoog is.

3. Beweeg de gashendel iets naar links.

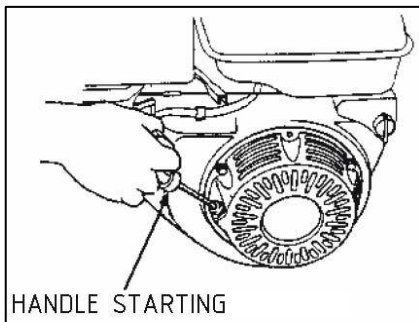


4. Start de motor.

. Met terugloopstarter:

Zet de motorschakelaar in de stand "ON".

Trek lichtjes aan de handgreep van de starter tot de weerstand zich laat voelen en trek dan stevig.

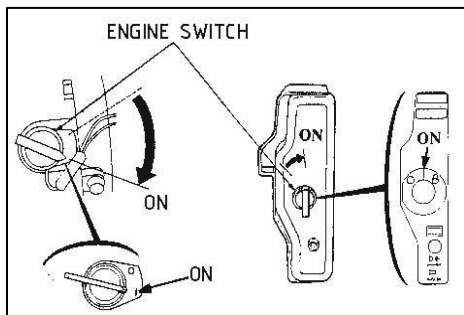


**LET OP:**

Laat de startgreep niet terugklikken tegen de motor. Terug het voorzichtig terug om schade aan de starter te voorkomen.

Trek indien nodig een paar keer aan het koord totdat de motor start.

- . Met elektrische starter (indien gemonteerd):  
Zet de motorschakelaar in de startstand en houd hem daar totdat de motor start.



**OPMERKING:**

Gebruik de elektrische starter niet langer dan 5 seconden achter elkaar.

Als de motor niet start, laat u de sleutel los en wacht u 10 seconden voordat u de starter opnieuw bedient.

Zet de schakelaar terug in de stand "ON" als de motor start.

5. Laat de motor enkele seconden draaien om op te warmen. Zet de blokkeerhendel dan geleidelijk in de stand "OPEN".

Bij het opnieuw starten van een motor die al warm is van eerder draaien, hoeft de choke normaal gesproken niet te worden gebruikt.

1. Zet de motor aan.

2. Houd de starthendel stevig vast en trek het touw een klein stukje naar buiten totdat je wat veerkracht voelt.

-Trek dan soepel en stevig aan het touw en laat het touw zachtjes terugkeren. Laat het touw niet terugknappen.

**Motor stoppen**

Om de motor in een noodgeval te stoppen, laat u hendel A en B los en zet u vervolgens de motorschakelaar in de stand "UIT".

Volg onder normale omstandigheden de instructies van "Uw machine parkeren".

**LET OP:**

Zet de chokeknop niet op "CHOKE" om demotor te stoppen. Er kan terugslag of motorschade ontstaan.

**Uw machine bedienen**

. Nadat de motor is opgewarmd, duw je hendel A en B langzaam naar voren, de machine begint te bewegen.

. Wanneer de machine draait, kunt u met hendel C twee verschillende snelheidsniveaus selecteren. Positie 1 en 2 zijn beide langzamere snelheidsniveau en positie 3 is het snellere snelheidsniveau.

. Bedien de gashendel om het motortoerental te verhogen of te verlagen.

. Wanneer je wilt sturen, bedien dan hendel A of B volgens de gedetailleerde instructies in het hoofdstuk

"Bedieningselementen en bedieningsorganen van het platform".

**LET OP:**

Stuur voor je eigen veiligheid altijd met een lagere snelheid.

. Als je de machine achteruit wilt laten lopen, trek je hendel A en B gewoon naar achteren, de snelheidshendel C gaat automatisch terug naar de lagere snelheidspositie.

. De minitransporter heeft een maximaal laadvermogen van 500 kg. Het is echter raadzaam om de belasting te beoordelen en aan te passen aan de ondergrond waarop de machine zal worden gebruikt.

. Houd de temperatuur van de hydraulische olie in de gaten die op de vloeistofmeter wordt weergegeven,

vooral tijdens lange tijd using. normally temperatuur zal niet hoger zijn dan **60°C**, maar als overschrijden, moet u stoppen met het gebruik van de machine, laat de temperatuur afkoelen, dan machine kan opnieuw worden gestart.

. Vermijd altijd scherpe bochten en veelvuldige veranderingen van richting tijdens het rijden op de weg, in het bijzonder op ruwe, harde terreinen vol scherpe, ongelijke punten met een hoge wrijvingsgraad.

. Hoewel de machine rubberen rupsbanden heeft, moet je voorzichtig zijn bij het werken in slechte weersomstandigheden (ijs, zware regen en sneeuw) of op grondsoorten die de minitransporter instabiel kunnen maken.

. Wanneer hendel A en B worden losgelaten, stopt en remt de machine automatisch.

### **Uw machine parkeren**

Volg aan het einde van de dag de onderstaande procedure om uw machine te parkeren:

Rijd de machine naar een veilige plaats met een vlakke ondergrond.

1. Beweeg de gashendel naar voren om het motortoerental te verlagen.
2. Laat de rijhendels A en B los om de machine te stoppen.
3. Schakel de motor uit.

Als er vorst wordt verwacht, moeten beide rupsbanden worden ontdaan van modder en vuil en moet de machine op houten planken worden geparkeerd.

## **ONDERHOUD**

Goed onderhoud en smering zorgen ervoor dat de machine perfect werkt.

### **Preventief onderhoud**

Zet voor het onderhoud de motor uit en laat hem afkoelen.

Controleer het oliepeil nooit met draaiende motor.

Overtollige olie in de motor kan ernstige schade aan de motor veroorzaken.

Zet de motor nooit aan als het oliepeil boven de maximummarkering of onder de minimummarkering staat.

Inspecteer de algemene staat van de machine. Controleer op losse schroeven, onjuiste uitlijning of binding van bewegende onderdelen, gebarsten of gebroken onderdelen en elke andere omstandigheid die de veilige werking kan beïnvloeden. veilige werking kunnen beïnvloeden.

Verwijder al het vuil en andere materialen die zich mogelijk op de rupsband en machine hebben opgehoopt. Maak na elk gebruik schoon. Gebruik vervolgens een eersteklas lichtgewicht machineolie om alle bewegende onderdelen te smeren.



Gebruik nooit een "hogedrukreiniger" om uw machine schoon te maken. Water kan in nauwe delen van de machine binnendringen en schade veroorzaken aan spindels, lagers of de motor. Het gebruik van een hogedrukreiniger zal leiden tot een kortere levensduur en verminderde onderhoudsvriendelijkheid.

### **Onderhoudsintervallen**

Controleer en onderhoud de motor altijd volgens de handleiding van de motor, die gedetailleerde instructies geeft.

De controlepunten van de machine zijn als volgt:

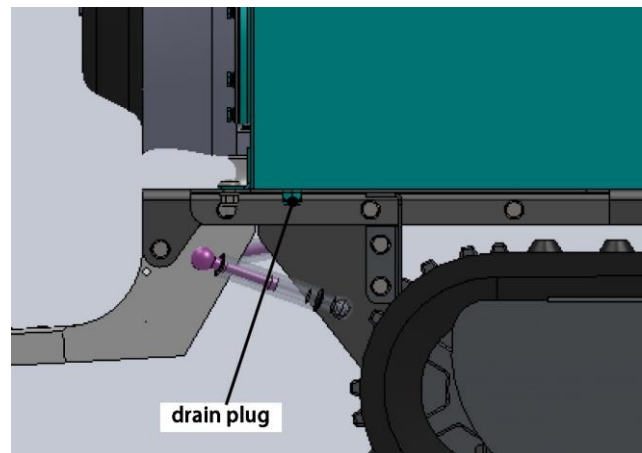
Controlepunt	Item
<b>Indien nodig</b>	
Tracks	Spanning controleren en aanpassen
Hydraulische olie	Controleer of de temperatuur van de hydraulische olie lager is dan <b>60°C.</b>
<b>Dagelijks (om de 8 uur werken)</b>	
Hydraulische olietank	Controleer het peil van de hydraulische olie
Machinecontrole	Algemene dagelijkse controle van de toestand van de machine
<b>Eén jaar of elke 600 werkuren (voor het uitvoeren van de vorige diensten)</b>	
Hydraulische olie	Ververs de hydraulische olie
Hydraulisch systeem	De zeef van de hydrauliekolietank vervangen

### Controleer het peil in de hydrauliekolietank

1. Verwijder de aftapplug en laat alle olie uit het systeem in een geschikte bak lopen.



**. REINIG ALTIJD HET GEBIED ROND DE DOP VOORDAT U DEZE VERWIJDEERT. .  
OVERSCHRIJD NOOIT HET MAXIMALE HYDRAULISCHE OLIEPEIL IN DE TANK. .  
GEBRUIK DE MACHINE NOOIT WANNEER HET OLIEPEIL BOVEN HET "MAX"- OF ONDER HET "MIN"-PEIL STAAT**

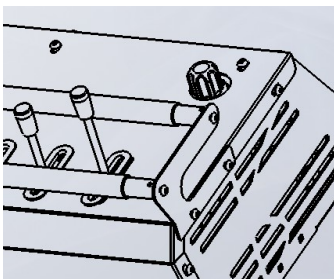


### Ververs de hydraulische olie



**. CONTACT MET HETE OLIE OF ONDERDELEN KAN BRANDWONDEN VEROORZAKEN.  
. VERWIJDER DE OLIEVULDOP ALLEEN MET UITGESCHAKELDE MOTOR EN ALS HET KOUD GENOEG IS OM DIT MET BLOTE HANDEN TE DOEN**

1. Plaats de machine op vaste ondergrond met uitgeschakelde motor.
2. Reinig het gebied om vuil uit de tank te houden



OPMERKING: voer afgewerkte olie af volgens de plaatselijke voorschriften.

2. Reinig de binnenkant van de tank met schone olie.
3. Maak de aftapplug schoon en breng deze weer aan.
4. Vul de tank met nieuwe hydrauliekolie. (Raadpleeg het gedeelte hydrauliekolie vullen voor meer informatie)
5. Start de motor en laat deze vijf minuten stationair draaien.
6. Bedien de bedieningshendels om het hele hydraulische circuit te vullen.
7. Breng de machine terug naar het beginpunt en schakel de motor uit.
8. Controleer het hydrauliekoliepeil en vul indien nodig olie bij om het oliepeil tussen de twee limieten op de vloeistofmeter te houden.
9. Plaats de vuldop terug.

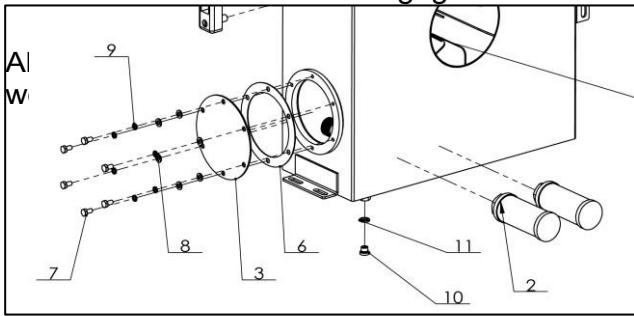
### Vervang de filters van de

**hydrauliekolietank** Nadat de hydrauliekolie uit de tank is afgetapt en voordat nieuwe olie wordt toegevoegd, moet de zeef volgens onderstaande instructies worden vervangen.

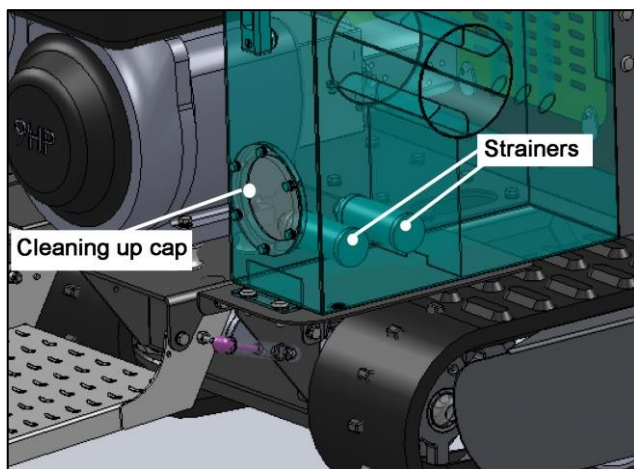
1. Demonteer de bout (Nr.7), sluitring (Nr.8.9)



reinig de dop (nr. 3) en de pakking (nr. 6) om de beurt zoals hieronder aangegeven.



2. Schakel de twee filters uit en vervang ze door nieuwe.



3. Monteer de pakking (nr. 6), de opruimkap (nr. 3), de sluitringen (nr. 8,9) en de bouten (nr. 7) opnieuw in de bovenstaande volgorde.  
4. Daarna kunt u doorgaan met het toevoegen van de nieuwe hydraulische olie.

### Rupsbandspanning controleren en aanpassen

Tijdens het gebruik hebben de rupsbanden de neiging om los te raken, wanneer er met losse rupsbanden wordt gewerkt, hebben ze de neiging om over het aandrijfwiel te glijden, waardoor de machine minder goed werkt.

Ga als volgt te werk om te controleren of de rupsbanden goed vastzitten:

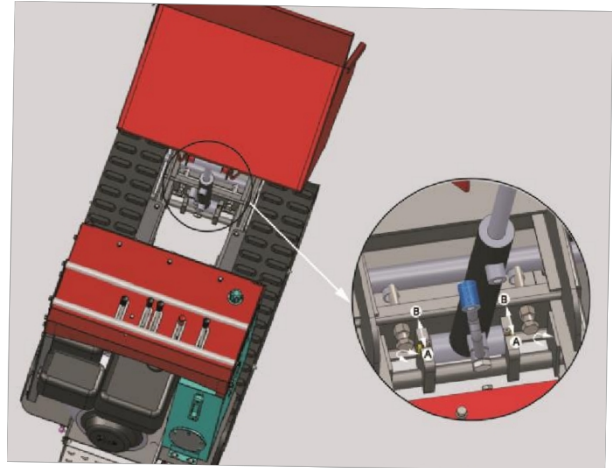
1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Til de machine op en zet hem op blokken of steunen die geschikt zijn voor het gewicht van de machine, zodat de rupsbanden ongeveer 100 mm van de grond kunnen komen.
3. Meet de middellijn van het spoor t.o.v. de horizontale lijn. De afgelezen waarde mag niet meer dan 10-15 mm zijn.

1. Kiep de kiepbak en zet hem op blokken of steunen die geschikt zijn voor het gewicht van de kiepbak.

2. Draai borgmoer B los
3. Draai bout A vast tot de juiste spanning is hersteld.
4. Zet bout A vast door borgmoer B goed aan te draaien.
5. Zet de afvalcontainer terug in zijn oorspronkelijke positie.



Als de afstelbout niet meer kan worden afgesteld, moeten de rupsbanden mogelijk worden vervangen.



### Rupsbanden vervangen

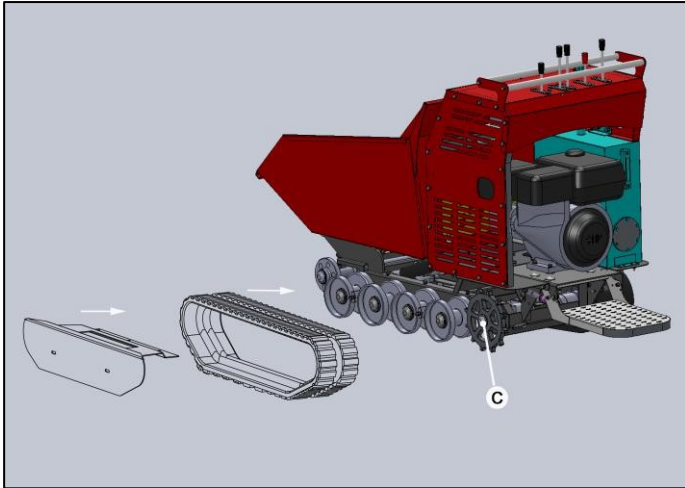
Controleer regelmatig de staat van de rupsbanden. Als een rups gebarsten of gerafeld is, moet deze zo snel mogelijk worden vervangen.

Volg onderstaande instructies om de rupsband te vervangen:

1. Demonteer de beschermkap van de wielen
2. Draai borgmoer B en bout A los (zie bovenstaande afbeelding) om de rupsbanden voldoende los te maken.
3. Demonteer bout C.
4. Verwijder de oude rails en installeer nieuwe rails.
5. Stel bout A bij zodat deze goed vastzit.
6. Zet bout A vast door borgmoer B goed aan te draaien.
7. Installeer ten slotte de beschermkap



Let er bij het verwijderen of installeren van de rupsbanden op dat je vingers niet tussen de rups en de poelie komen.



## OPSLAG

Als het apparaat niet wordt gebruikt voor een periode langer dan 30 dagen, volg dan de onderstaande stappen om het apparaat voor te bereiden op opslag.

1. Laat de brandstoftank volledig leeglopen. Opgeslagen brandstof die ethanol of MTBE bevat, kan na 30 dagen muf worden. Oude brandstof heeft een hoog gomgehalte en kan de carburateur verstoppen en de brandstofstroom beperken.

2. Start de motor en laat hem draaien tot hij stilstaat. Dit zorgt ervoor dat er geen brandstof in de carburateur achterblijft en helpt voorkomen dat er gomafzetting in de carburateur ontstaat en dat de motor beschadigd raakt.

3. Tap de olie af uit de motor terwijl deze nog warm is en vul deze bij met verse olie van de in de handleiding van de motor aanbevolen kwaliteit.

4. Gebruik schone doeken om de buitenkant van het apparaat schoon te maken en de luchtopeningen vrij te houden.

5. Controleer op losse of beschadigde onderdelen. Repareer of vervang beschadigde onderdelen en draai losse schroeven, moeren of bouten vast.

6. Sla het apparaat binnenshuis op een vlakke ondergrond op, als opslag buitenshuis nodig is, kies dan een vlakke plek en dek het apparaat af.

**OPMERKING:** Bedien de machine tijdens opslag een keer per maand om een smeeroliefilm te behouden.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

<b>Probleem</b>	<b>Vermoedelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Bedieningshendel stug of keert niet automatisch terug	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Defecte regelklep.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vraag naar de service</li> </ul>
Geen bewerkingen mogelijk of stroomuitval	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lage hydraulische olie.</li> <li>▪ Oliezeef verstopt.</li> <li>▪ Afname motorvermogen.</li> <li>▪ Pomp- of koppelingsfout.</li> <li>▪ Laag afstelventiel druk.</li> <li>▪ Defecte regelklep.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vul bij tot het juiste niveau.</li> <li>▪ Voer oliezeefonderhoud uit.</li> <li>▪ Onderhoud het luchtfilter en cstreamvoorziening</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> </ul>
De schijf is niet werken aan één of beide zijden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vreemde stoffen, zoals stenen, zitten vast</li> <li>▪ Motor faalt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vreemde stoffen verwijderen</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> </ul>

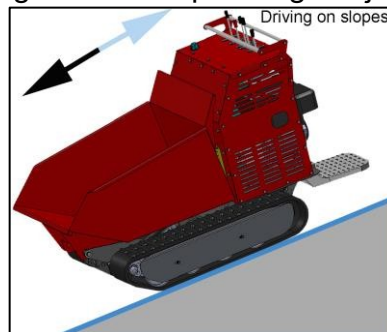
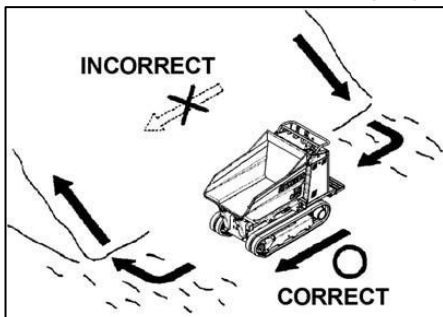
Let op elk ongewoon voorval in de normale werking van de machine tijdens de dagelijkse werkzaamheden. Probeer voor elke defecte fout de oorzaak te onderzoeken en handel onmiddellijk.

Als ongewone voorvallen over het hoofd worden gezien door verwaarlozing, kunnen er later ernstigere problemen ontstaan.

Rechte reis defect	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Er zat iets vast.</li> <li>▪ Verschillende rupsbandspanning.</li> <li>▪ Defecte rijhendels.</li> <li>▪ Defecte pomp.</li> <li>▪ Motor- of remventiel mislukking.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verwijder vreemde stoffen.</li> <li>▪ Pas de spanningen aan beide spoorzijden aan.</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> </ul>
Stroomuitval laadbak	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lage hydraulische olie.</li> <li>▪ Laag afstelventiel druk.</li> <li>▪ Beschadigde regelklep.</li> <li>▪ Hydraulische cilinder defect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vul bij tot het juiste niveau.</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> <li>▪ Vraag naar de service.</li> </ul>

### Extra instructies voor rijden op hellend terrein

- . Verlaag het motortoerental
- . Verander de rijnsnelheid niet wanneer u bergafwaarts rijdt.
- . Als u op een hellend terrein rijdt, zorg er dan voor dat de rupsbanden in lijn liggen met de helling en er niet dwars op staan.
- . Rijd nooit over een helling.
- . Vermijd sturen op hellingen omdat dit kan leiden tot slippen of omkantelen.
- . Houd de schop zo dicht mogelijk bij de grond als u op hellingen rijdt (indien gemonteerd).



# TECHNISCHE GEGEVENS

## Hydraulisch systeem

